



திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
மூன்றாம் திருமுறை
திருந்து தேவன்குடி
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
3rd thirumurai
thirunthu-thēvenkudi
thiruchitrāmbalam

thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam – song 3.025
(“thirunthu-thēvenkudi”)

Dedicated with love to
The Fragrant Divine Lotus Feet of my beloved SatGuru - Bhagavan Sri Skanda
&
All His Beloved Children of Light



Tamil lyrics courtesy of
www.shaivam.org

English Transliteration, Proof-reading, & Preparation by
Sri Skanda's Warrior of Light



Page 1 of 9

Published for the World Wide Web (WWW) by Sri Skanda's Warrior of Light - with love - for:
Skandagurunatha.org – Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode, 2014.
For personal (spiritual) use only. Commercial use is strictly prohibited.
Source: www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/



திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
மூன்றாம் திருமுறை
திருந்து தேவன்குடி
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
3rd thirumurai
thirunthu-thēvenkudi
thiruchitrabalam*

TABLE OF CONTENTS	Page #
Guide to pronunciation	3
Thēvāram Pathigam (Tamil)	4
Thēvāram Pathigam (English)	7
References	9





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
மூன்றாம் திருமுறை
திருந்து தேவன்குடி
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru nyāna-sambanthal swāmigal's
thēvāram pathigam
3rd thirumurai
thirunthu-thēvenkudi
thiruchitrāmbalam

Guide to pronunciation

- From “Sri Suktam with Samputita Sri Suktam.”
(Karunamayi, Sri Sri Sri Vijayesari Devi. *Sri Suktam with Samputita Sri Suktam*.
Bangalore: Sri Matrudevi Viswashanthi Ashram Trust, 2004.)

This guide is based on American pronunciation of words, and is therefore not a perfect representation of Sanskrit sounds.

Sanskrit Vowels

a	like a in nap
ā	like a in father
ē	like ay in may
i	like i in pin
ī	like ee in sweet
ō	like o in rose
u	like u in put
ū	like oo in food
ha	pronounce as a faint echoing of the previous vowel; e.g. ah: would be pronounced “aha”; ih: would be pronounced “ihi”; uh: would be pronounced “uhu”; etc.
ai	like ai in aisle
au	like ow in cow

Sanskrit Consonants

b	like b in bird
bh	like b h in job hunt
ch	like pinch
d	like d in dove
dh	like d h in good heart
g	like good

gh	like g h in log hut
h	like h in hot
j	like j in job
jh	like dgeh in hedgehog
jñ	like ng y in sing your
k	like k in kite
kh	like ck h in black hat
l	like l in love
m	like m in mother
ñ	like n in pinch
p	like p in soap
ph	like ph in up hill
r	rolled like a Spanish or Italian “r”
s	like s in sun
ś	sometimes like s in sun, sometimes like “sya” sound
t	like rt in heart
th	like t h in fat hat
v	like v in love, sometimes like w in world
y	like y in yes

***t**, **th**, **d**, **dh**, and **n** should be pronounced with the tongue placed against the protruding slightly beyond the upper teeth.





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
மூன்றாம் திருமுறை
திருந்து தேவன்குடி
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
3rd thirumurai
thirunthu-thēvenkudi
thiruchitrāmbalam

திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள் - பாடல் 3.025

(“திருந்து தேவன்குடி”)

திருச்சிற்றம்பலம்

பண் - கொல்லி

மருந்துவேண் டில்லிவை மந்திரங் கள்ளிவை
புரிந்துகேட் கப்படும் புண்ணியங் கள்ளிவை
திருந்துதே வன்குடித் தேவர்தே வெய்திய
அருந்தவத் தோர்தொழும் அடிகள்வே டங்களே. 1

வீதிபோக் காவன வினையைவீட் டுவ்வன
ஓதியோர்க் ககப்படாப் பொருளையோ விப்பன
தீதில்தே வன்குடித் தேவர்தே வெய்திய
ஆதியந் தம்மிலா அடிகள்வே டங்களே. 2

மானமாக் குவ்வன மாசுநீக் குவ்வன
வானையுள் கச்செலும் வழிகள்காட் டுவ்வன
தேனும்வண் டும்மிசை பாடுந்தே வன்குடி
ஆனஞ்சா டும்முடி யடிகள்வே டங்களே. 3

செவிகளார் விப்பன சிந்தையுட் சேர்வன
கவிகள்பா டுவ்வன கண்குளிர் விப்பன
புவிகள்பொங் கப்புனல் பாயுந்தே வன்குடி
அவிகளாய்க் கப்படும் அடிகள்வே டங்களே. 4





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
மூன்றாம் திருமுறை
திருந்து தேவன்குடி
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
3rd thirumurai
thirunthu-thēvenkudi
thiruchitrāmbalam

விண்ணுலா வுந்நெறி வீடுகாட் டுந்நெறி
மண்ணுலா வுந்நெறி மயக்கந்தீர்க் குந்நெறி
தெண்ணிலா வெண்மதி தீண்டுதே வன்குடி
அண்ணலான் ஏறுடை யடிகள்வே டங்களே. 5

உலகமுட் குந்திறல் லுடையரக் கன்வலி
விலகுபூ தக்கணம் வெருட்டும்வே டத்தின
திலகமா ரும்பொழில் சூழ்ந்ததே வன்குடி
அலர்தயங் கும்முடி யடிகள்வே டங்களே. 8

பங்கமென் னப்படர் பழிகளென் னப்படா
புங்கமென் னப்படர் புகழ்களென் னப்படுந்
திங்கள்தோ யும்பொழில் தீண்டுதே வன்குடி
அங்கமா றுஞ்சொன்ன அடிகள்வே டங்களே. 6

துளக்கமில் லாதன தூயதோற் றத்தன
விளக்கமாக் குவ்வன வெறிவண்டா ரும்பொழில்
திளைக்குந்தே வன்குடித் திசைமுக னோடுமால்
அளக்கவொண் ணாவண்ணத் தடிகள்வே டங்களே. 9

கரைதலொன் றும்மிலை கருதவல் லார்தமக்
குரையிலூ னம்மிலை உலகினின் மன்னுவர்
திரைகள்பொங் கப்புனல் பாயுந்தே வன்குடி
அரையில்வெண் கோவணத் தடிகள்வே டங்களே. 7

செருமரு தண்துவர்த் தேரமண் ஆதர்கள்
உருமரு வப்படாத் தொழும்பர்தம் உரைகொளேல்
திருமரு வும்பொய்கை சூழ்ந்ததே வன்குடி
அருமருந் தாவன அடிகள்வே டங்களே. 10





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
மூன்றாம் திருமுறை
திருந்து தேவன்குடி
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
3rd thirumurai
thirunthu-thēvenkudi
thiruchitrāmbalam*

சேடர்தே வன்குடித் தேவர்தே வன்றனை
மாடமோங் கும்பொழில் மல்குதண் காழியான்
நாடவல் லதமிழ் ஞானசம் பந்தன
பாடல்பத் தும்வல்லார்க் கில்லையாம் பாவமே. 11

திருச்சிற்றம்பலம்





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
மூன்றாம் திருமுறை
திருந்து தேவன்குடி
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
3rd thirumurai
thirunthu-thēvenkudi
thiruchitrambalam*

**thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam – song 3.025
("thirunthu-thēvenkudi")**

marunthu-vēṇ – dili-vai – man-thiram – kaḷi-vai
purin-thu-kēṭ – kap-padum – puṇ-ṇiyaṅ – kaḷi-vai
thirun-thu-thē – vaṇ-kudi – thēvar-thē – vey-thiya
arun-tha-va(th) – thōr-thoḷum – adi-kaḷvē – daṅ-kaḷē. 1

vī-thi-pō – kā-vana – vinai-yai-vīṭ – duv-vana
ō-thi-yōr – kap-padā – poru-ḷai-yōr – vip-pana
thī-thil-thē – van-kudi – thēvar-thē – vey-thiya
āthi-yan – tham-milā – adi-kaḷvē – daṅ-kaḷē

mā-na-mā – kuv-vana – mā-sunī – kuv-vana
vānai-yuḷ – kach-chelum – vali-kaḷ – kāt-tuv-vana
thēnum-vaṇ – dum-misai – pādun-thē – van-kudi
ānan-chā – dum-mudi – adi-kaḷvē – daṅ-kaḷē. 3

sevi-kaḷār – vip-pana – sin-thai-yuṭ – sēr-vana
kavi-kaḷ-pā – duv-vana – kaṇ-kuḷir – vip-pana
puvi-kaḷ-poṅ – kap-punal – pāyun-thē – van-kudi
avi-kaḷuy – kap-padum – adi-kaḷvē – daṅ-kaḷē. 4

viṇ-ṇulā – vum-neri – vīdu-kāṭ – dum-neri
maṇ-ṇulā – vum-neri – mayak-kan-thīr – kum-neri
teṇ-ṇilā – veṇ-mathi – thīṇ-du-thē – van-kudi
aṇ-ṇa-lā – nē-rudai – adi-kaḷvē – daṅ-kaḷē. 5

panka-men – nap-padar – pali-kaḷen – nap-padā
punka-men – nap-padar – pukal-kaḷen – nap-padum
thin-kaḷ-thō – yum-polil – thīṇdu-thē – van-kudi
aṅ-kamā – rum-sonna – adi-kaḷvē – daṅ-kaḷē. 6





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
மூன்றாம் திருமுறை
திருந்து தேவன்குடி
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
3rd thirumurai
thirunthu-thēvenkudi
thiruchitrāmbalam*

**karai-thalon – rum-milai – karu-thaval – lār-thama
kurai-yilū – nam-milai – ula-ki-nin – man-nuvar
thirai-kaḷ-pon – kap-punal – pā-yun-thē – van-kudi
aria-yil-veṇ – kō-vaṇath – adi-kaḷvē – daṅ-kaḷē. 7**

**ula-ga-muṭ – kun-thiral – udai-yara – kan-vali
vila-ku-pū – thak-ka-ṇam – veruṭ-ṭum-vē – dat-tina
thila-ka-mā – rum-po-lil – sūln-tha-thē – van-kudi
alar-tha-yan – kum-mudi – adi-kaḷvē – daṅ-kaḷē. 8**

**thuḷak-kamil – lā-thana – dūya-thōr – rat-tana
viḷak-kamā – kuv-vana – veri-vaṇ-dā – rum-po-lil
thiḷaik-kun-thē – van-kudi – thisai-muka – nō-du-māl
aḷakka-oṇ – ṇā-vaṇ-ṇath – adi-kaḷvē – daṅ-kaḷē. 9**

**seru-maru – thaṇ-du-var – thē-rama – ṇā-thar-kaḷ
uru-maru – vap-padā – tholum-par-tham – urai-ko-ḷēl
thiru-maru – vum-poy-ky(‘eye’) – sūl-ntha-thē – van-kudi
aru-marum – thā-vana – adi-kaḷvē – daṅ-kaḷē. 10**

**sēdar-thē – van-kudi – thē-var-thē – van-ra-nai
mā-da-mōṅ – kum-polin – malku-thaṇ – kāli-yān
nā-da-val – la-thamil – nyāna-sam – pan-thana
pādal-pa – thum-val-lār – kil-lai-yām – pāva-mē.**

Thiruchitrāmbalam



Page 8 of 9

*Published for the World Wide Web (WWW) by Sri Skanda's Warrior of Light - with love - for:
Skandagurunatha.org – Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode, 2014.
For personal (spiritual) use only. Commercial use is strictly prohibited.
Source: www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/*



திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
மூன்றாம் திருமுறை
திருந்து தேவன்குடி
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
3rd thirumurai
thirunthu-thēvenkudi
thiruchitrāmbalam

thēvāram pathigam references:

Online:

- www.projectmadurai.org
- www.shaiyam.org/tamil/thirumurai/thiru03_025.htm
- www.tamil.net/projectmadurai/pub/pm0173/tevaram3a.html
- www.thevaaram.org

Texts:

- Aiyar, Subramanya V.M. "Digital Tevaram." *French Institute of Pondicherry (IFP). CD-ROM. August 2006.*
- Karunamayi, Sri Sri Sri Vijayesari Devi. *Sri Suktam with Samputita Sri Suktam.* Bangalore: Sri Matrudevi Viswashanthi Ashram Trust, 2004.)

for information about the life of saint thiru nyāna-sambanthar & his complete works, visit:

- www.skandagurunatha.org/deities/siva/nayanars/27.asp

